

1.11a SIE'S FORT

1. Akt / Szene 11

Bootshaus I

Domek v přístavu pro člun.

V zálivu Manderley stojí domek u mola pro člun. Zde sedí podivně oblečený muž, s rozcuchanými vlasy a pomateným výrazem ve tváři. Přebírá mušle. Je to duševně zaostalý Ben, který se právě zde často posflakuje.

q=95

q=95 mp

7 **BEN** **A**

JE PRYČ JEV DA'NU JA' PRAV-DU

12

ZNAM PROČ NE-VRÁ-TI SE K NĀM LE-ŽI TAM DAĀ OD POB-RĚ-

Jakmile se zde objeví Ich, Ben se vyděsí. Als "ICH" auftritt, erschrickt BEN. Sobarami, ER blickt ängstlich auf. nanibledi

16

ŽI. V NE-DO-HLE-DU ŠĀ KE DNU

Ben: Ben nic neudělat. Ben nic nevidět.

Ich: Dobrý den. Já, jsem paní de Winterová.

Ben: Paní de Winterová se nikdy nevrátí.

Ich: Ale já jsem nová manželka pana de Wintera. A kdo jste vy?

Ben: Ben nic neudělat. Ben je poslušný.

Ich: Ano, dobře, Bene. Já se tady jen chci tak porozhlédnout. Bydlíš v tom přístavním domku?

Ben: Ne, ne! Ben tam dovnitř nesmět!

Ich se malým okénkem podívá dovnitř.

30 Ich: Ale tam uvnitř je to docela docela útulné.

Ben: Ona se už nikdy nevrátí... Nebo?

Ich: Nevrátí. Ona je mrtvá, Bene.

Ben: Ben nic neudělat. Ben nic nevidět. Prosim, neposílejte mě do blázince.

(letztes Mal)

BEN

Ich: Bene, uklidni se. Nikdo tě do žádného blázince přece neposílá.

Ben: *ona mě tam chtěla poslat. Auž mi ublížit nemůže.* **VAMP**

SE

38

D

PRŮČ SE V PA'-NU JA' PRAV-DU

41

ZNA'M PROČ NEV-PÁ-TÍ SE K NÁM LE-ŽÍ TAM

44

DA'L OD POB-RE-ŽÍ V NE-DO-HLE-DU ŠLA KE DNU

E**"ICH"**

Jaké krásné mušle to máš. Ty jsi nasbíral sám? ;

BEN

Ano, krásně barevné. Ben je nasbírat.

48

Ich: Ukaž mi je. Ty jsou vážně nádherné.

Ben:

Prosím, jen ne do blázince.

Ich:

To viš, že ne. Nepůjdeš do žádného blázince. To ti slibuji.

"ICH"

58

BEN

F

q = 105

poco più mosso

Handwritten lyrics: JSITAK LAS-KA-VA'ONA BY-LA ZNA' VŠAK TO

mf

Detailed description: This system contains measures 58 to 61. The vocal line starts with a whole rest in measure 58, followed by a quarter rest in measure 59, and then a melodic line in measures 60 and 61. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. A dynamic marking of 'mf' is present in measure 60.

62

Handwritten lyrics: ZNAŠ TY JSI AN-DEH SÁM HLE-DIŠ JA-KO ON SRD-CE

Detailed description: This system contains measures 62 to 65. The vocal line has a quarter rest in measure 62, followed by a melodic line in measures 63, 64, and 65. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand.

G

66

Handwritten lyrics: MAŠ -I TAK VY-PA-DAŠ BEN DOB-RO RO-ZEZ-NÁ BEN PŘI-SA-

poco f

Detailed description: This system contains measures 66 to 69. The vocal line has a quarter rest in measure 66, followed by a melodic line in measures 67, 68, and 69. The piano accompaniment changes to a 4/4 time signature in measure 67 and features a more active eighth-note pattern in the right hand. A dynamic marking of 'poco f' is present in measure 68.

H

Tempo I

70

rit.

Handwritten lyrics: HAT BEN MIT TĚ RÁD TY, DAL TU

mf

Detailed description: This system contains measures 70 to 73. The vocal line has a quarter rest in measure 70, followed by a melodic line in measures 71, 72, and 73. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. A dynamic marking of 'mf' is present in measure 72. The system ends with a key signature change to D major.

74

ZUS-TAN MIR BUD TI PRAN TU

77

ZHOU STAH-NUL PROUD KE DNU A VZAH SI O-CE-

mp

80

-AN .SSI SIH-NA' .SSI KEP-SI

Von weit weg hört man
MAXIM rufen...
Zdátky je slyšet Maximlas.

poco f

sub. mp

83

MAXIMS STIMME
Hallo! Wo steckst du?

BEN
Bitte Missis.

MAXIMS STIMME
He, ich bin zurück!

BEN
Nix sagen.
Ben nix gemacht.

"ICH"
Maxim?

BEN sammelt rasch die
Muscheln ein und geht ab.

attacca